



Count on it.

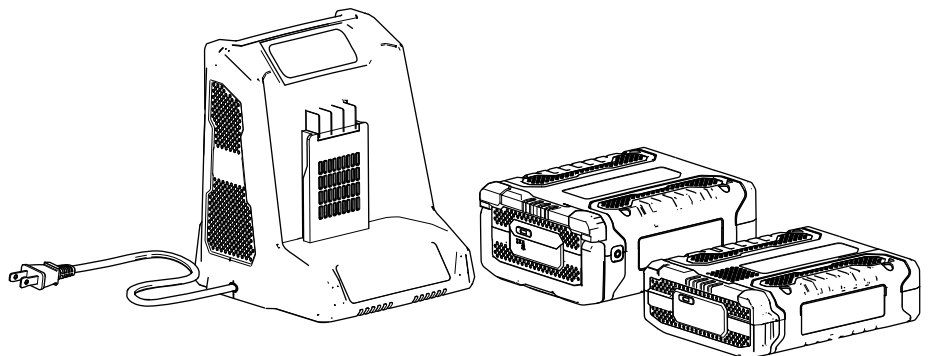
Manuel de l'utilisateur

Batterie/chargeur standard PowerPlex 40 V max.

N° de modèle 88540—N° de série 319000001 et suivants

N° de modèle 88541—N° de série 319000001 et suivants

N° de modèle 88542—N° de série 319000001 et suivants



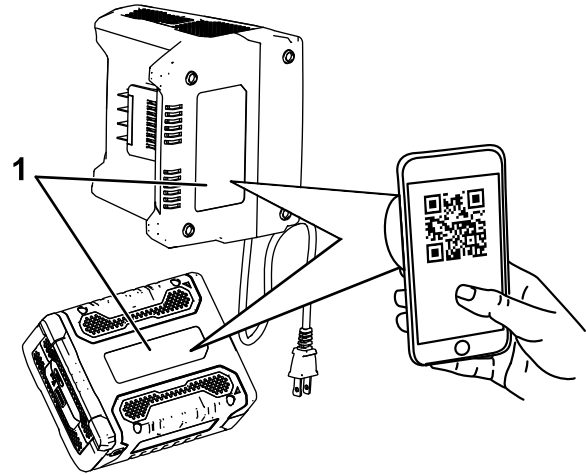
⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (le cas échéant) sur la plaque du numéro de série afin d'accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.



g262962

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Introduction

Cet ensemble batterie/chargeur est destiné au grand public. Le chargeur de batterie modèle 88542 est conçu principalement pour charger les batteries modèles 88540 et 88541. Il n'est pas conçu pour charger d'autres batteries.

Les modèles de batterie 88540 et 88541 sont conçus principalement pour être utilisés avec la plupart des produits Power Plex™.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires, pour connaître tous les détails concernant la garantie ou pour enregistrer votre produit.

Sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour les batteries modèles 88540/88541 et le chargeur modèle 88542.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde qui apparaissent sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.

PRUDENCE – Pour réduire les risques de blessures, chargez les batteries modèles 88540 et 88541 uniquement avec le chargeur modèle 88542. Les batteries d'autres marques risquent d'exploser et de causer des dommages corporels ou matériels.

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas créer de parasites nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer les parasites reçus y compris ceux qui pourraient perturber son fonctionnement.

Attention

- Utilisez le chargeur de batteries uniquement à l'intérieur.
- Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.
- Avant toute utilisation, vérifiez si l'intensité et la tension de sortie du chargeur de batterie conviennent pour charger la batterie.
- N'utilisez pas le chargeur si la polarité de sortie ne correspond pas à la polarité de charge.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son agent-réparateur agréé, ou par une autre personne qualifiée, pour éviter tout danger.
- N'ouvrez le couvercle en aucun cas. Si le couvercle est endommagé, n'utilisez pas l'adaptateur.
- Débranchez l'alimentation avant de brancher l'appareil à la batterie ou de l'en débrancher.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'elles soient supervisées et formées à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans supervision.

⚠ DANGER

Vous pouvez causer un incendie ou un choc électrique si vous branchez le chargeur de batterie à une prise qui n'est pas de 120 volts.

- **Ne branchez pas le chargeur de batterie à une prise qui n'est pas de 120 volts.**
- **Pour le branchement dans un pays étranger, utilisez un adaptateur de prise d'accessoire ayant la configuration correcte pour la prise d'alimentation, au besoin.**

⚠ PRUDENCE

La batterie peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement.

- **Ne démontez pas la batterie.**
- **N'exposez pas la batterie à une température supérieure à 70 °C (158 °F) et ne l'incinerez pas.**
- **Remplacez la batterie par une batterie Toro d'origine uniquement; l'utilisation de toute autre batterie pourrait entraîner un incendie ou une explosion.**
- **Conservez les batteries hors de la portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'à ce qu'elles soient prêtes à être utilisées.**

⚠ PRUDENCE

Mettez rapidement au rebut les batteries usagées.

Débarrassez-vous des batteries au lithium-ion dans un centre de recyclage spécialisé dans le recyclage des batteries.

⚠ PRUDENCE

La surchauffe des batteries peut causer un incendie ou de graves brûlures.

Ne les ouvrez pas, ne les exposez pas à une température supérieure à 70 °C (158 °F) et ne les incinerez pas. Respectez les instructions de recyclage de la batterie.

DANGER – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

| Symbole | Désignation/Explication |
|---------|---|
| | Classe II |
| | Réservé exclusivement à une utilisation en intérieur |
| | Avant de charger, lire toutes les instructions |
| | Fusible existant |
| | Élimination correcte de ce produit Au sein de l'UE, ce marquage indique que ce chargeur et cette batterie ne doivent pas être éliminés avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine lié à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de prendre contact avec le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Il pourra prendre en charge ce produit pour le recycler dans le respect de l'environnement. |



decal136-2471

136-2471
Modèle 88540



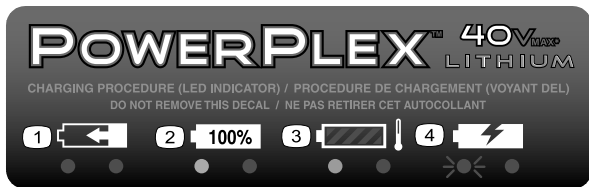
decal136-2472

136-2472
Modèle 88541



136-2473

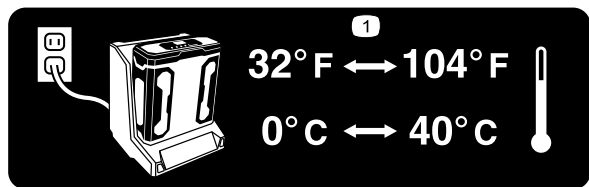
decal136-2473



136-2476

decal136-2476

1. La batterie est en charge.
2. La batterie est complètement chargée.
3. La batterie est trop chaude.
4. Remplacez la batterie.



136-2539

decal136-2539

1. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F).

Mise en service

Montage du chargeur de batterie (option)

Si vous le souhaitez, fixez le chargeur de batterie solidement à un mur à l'aide des fentes de fixation murale situées au dos.

Montez-le à l'intérieur (par exemple dans un garage ou tout autre endroit à l'abri de l'humidité), à proximité d'une prise de courant et hors de la portée des enfants.

Pour vous aider à monter le chargeur, reportez-vous à la [Figure 2](#).

Remarque: Pour fixer le chargeur en place, insérez-le et faites-le pivoter sur les fixations correctement installées (fixations non incluses).

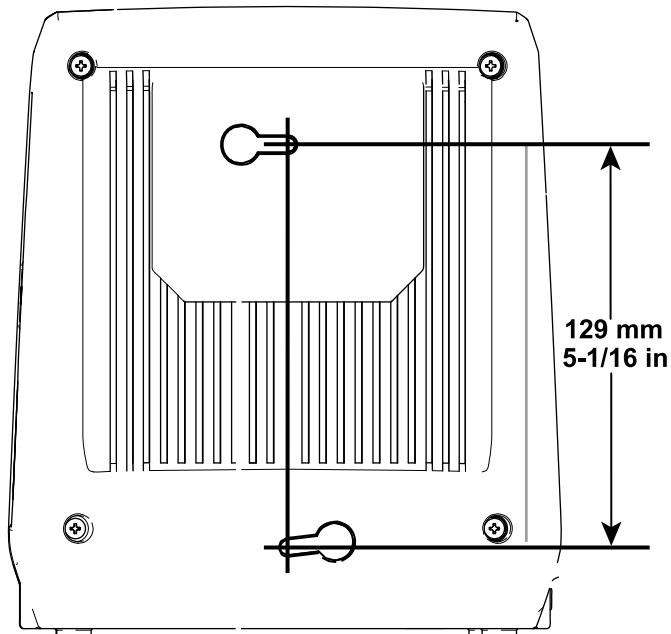


Figure 2

g194202

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Chargeur de batterie

| | |
|--------|---|
| Modèle | 88542 |
| Type | Chargeur de batterie lithium-ion de 40V MAX |
| Entrée | 100 à 120 V c.a. 50/60 Hz 3 A max. |
| Sortie | 41,8 V c.c. MAX 2,5 A |

Batterie

| Modèle | 88540 | 88541 |
|-------------------------|--------|-------|
| Tension par élément | 3,6 V | 3,6 V |
| Nombre d'éléments | 10 | 20 |
| Tension de la batterie | 36 V | 36 V |
| Capacité de la batterie | 2,5 Ah | 5 Ah |

Tension batterie nominale selon le fabricant = 40 V max., 36 V nominale. La tension réelle varie en fonction de la charge.

Plages de température adéquates

| | |
|-----------------------------|--|
| Charger la batterie entre | 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F)* |
| Utiliser les produits entre | -15 °C (5 °F) et 60 °C (140 °F) |
| Remiser les produits entre | -15 °C (-5 °F) et 60 °C (140 °F) |
| Débrancher le chargeur | au-dessous de 0 °C (-32 °F) ou au-dessus de 40 °C (104 °F) |

*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

Utilisation

Charge de la batterie

Important: Quand vous l'achetez, la batterie n'est pas complètement chargée. Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, placez la batterie dans le chargeur et chargez-la jusqu'à ce que les diodes indiquent que la batterie est complètement chargée. Lisez toutes les consignes de sécurité.

Important: Chargez la batterie uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir [Caractéristiques techniques \(page 6\)](#).

Remarque: À tout moment, appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie pour afficher la charge actuelle (diodes).

1. Assurez-vous que les événements sur la batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
2. Alignez le creux de la batterie (Figure 3) sur la languette du chargeur.

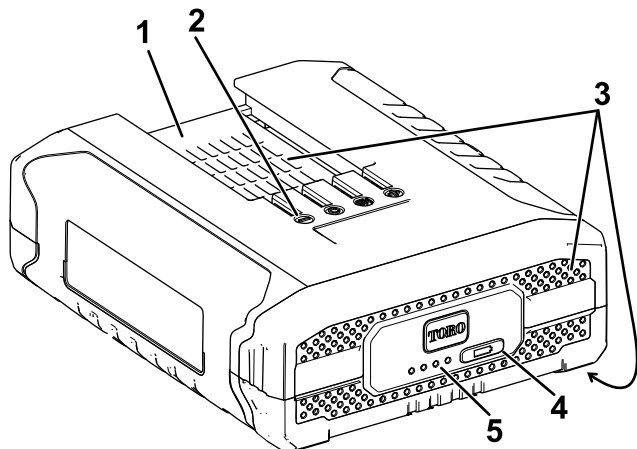


Figure 3

Modèle 88540

1. Creux de la batterie
2. Bornes de la batterie
3. Événements de la batterie
4. Bouton indicateur de charge
5. Diodes (charge actuelle)

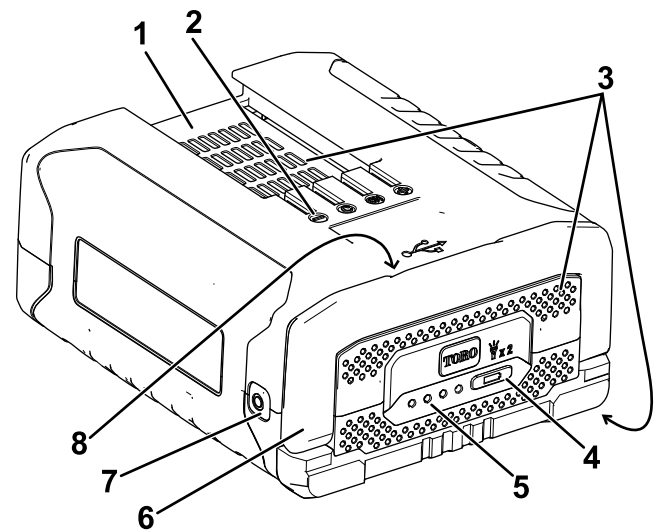


Figure 4

Modèle 88541

1. Creux de la batterie
2. Bornes de la batterie
3. Événements de la batterie
4. Bouton indicateur de charge
5. Diodes (charge actuelle)
6. Poignée
7. Lampe de poche
8. Prise USB (non représentée; située sous la poignée)

Remarque: Appuyez rapidement deux fois sur le bouton indicateur de charge de la batterie pour allumer ou éteindre la lampe de poche (batterie modèle 88541 uniquement). La lampe de poche s'éteint automatiquement au bout d'environ 60 minutes.

Remarque: La prise USB est fournie pour vous permettre de charger la plupart des petits appareils électroniques, tels que votre téléphone cellulaire ou votre tablette (batterie modèle 88541 uniquement).

3. Assurez-vous que les événements sur le chargeur de batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
4. Glissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée (Figure 5).

Mise en place de la batterie

Important: Utilisez la batterie uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir [Caractéristiques techniques](#) (page 6).

1. Assurez-vous que les événements sur la batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
2. Alignez le creux de la batterie sur la languette de l'outil.
3. Saisissez la poignée d'actionnement.
4. Insérez la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le verrou ([Figure 6](#)).

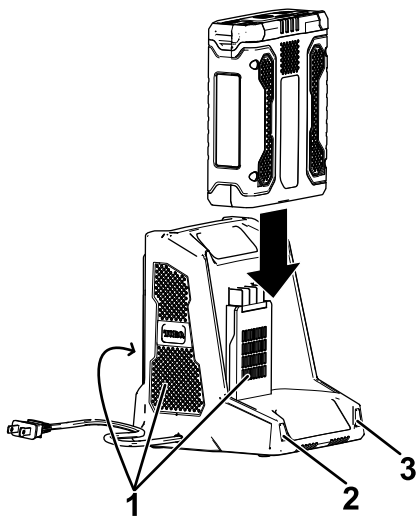


Figure 5

g194423

1. Événements du chargeur
2. Voyant gauche
3. Voyant droit

5. Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors du chargeur.
6. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour interpréter les indications des diodes sur le chargeur de batterie.

| Voyant gauche | Voyant droit | Indique : |
|------------------|--------------|--|
| Éteint | Rouge | Le chargeur est en marche; aucune batterie n'est insérée |
| Rouge | Rouge | La batterie est en charge |
| Vert | Rouge | La batterie est chargée |
| Orange | Rouge | La batterie est trop chaude |
| Rouge clignotant | Rouge | Remplacez la batterie |

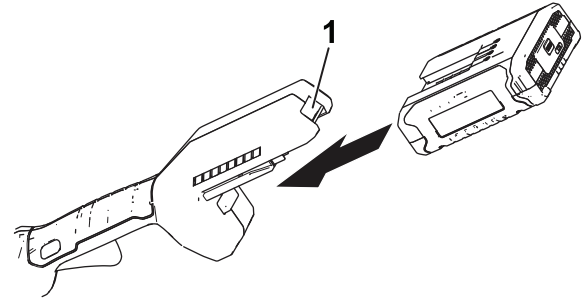


Figure 6

(Débroussailleuse représentée)

g189881

1. Verrou de batterie

Retrait de la batterie

Appuyez sur le verrou de batterie de l'outil afin de débloquer la batterie, et faites glisser cette dernière hors de l'outil ([Figure 7](#)).

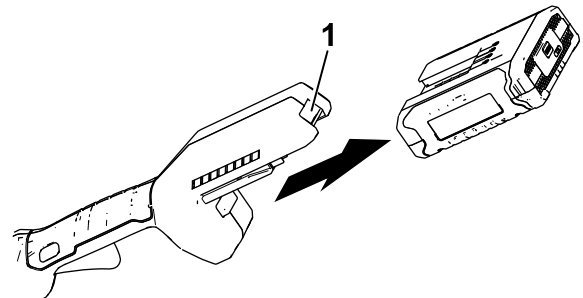


Figure 7

(Débroussailleuse représentée)

g192774

1. Verrou de batterie

Entretien

Aucun entretien et aucune révision ne sont nécessaires dans des conditions normales de fonctionnement.

Pour nettoyer la surface de l'équipement, il suffit de l'essuyer avec un chiffon sec.

Ne démontez pas l'équipement; s'il est endommagé, adressez-vous à votre dépositaire-réparateur agréé.



Pour plus de renseignements sur le recyclage des batteries lithium-ion et pour trouver le centre de recyclage de batteries le plus proche, rendez-vous sur www.Call2Recycle.org (États-Unis et Canada seulement). Hors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre dépositaire Toro agréé.

Remisage

Important: Remisez l'outil, la batterie et le chargeur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir [Caractéristiques techniques \(page 6\)](#).

Important: Si vous remisez l'outil pendant un an ou plus, retirez la batterie et chargez-la jusqu'à ce que 2 ou 3 de ses diodes deviennent bleues. Ne remisez pas une batterie à pleine charge ou complètement déchargée. Avant de réutiliser l'outil, chargez la batterie jusqu'à ce que le voyant gauche devienne vert sur le chargeur, ou que les 4 diodes de la batterie deviennent bleues.

- Débranchez le produit de l'alimentation (autrement dit, retirez la prise de l'alimentation ou la batterie) et recherchez tout dommage éventuel après utilisation.
- Débarrassez l'appareil de tout corps étranger.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, rangez l'outil, la batterie et le chargeur de batterie hors de la portée des enfants.
- N'approchez pas l'outil, la batterie et le chargeur des agents corrosifs, tels les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

Préparation de la batterie pour le recyclage

Important: Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants. Recyclez ou débarrassez-vous correctement des batteries au lithium-ion dans un centre de recyclage.

Dépistage des défauts

Effectuez uniquement les opérations décrites dans cette notice. Tout autre travail d'inspection, d'entretien ou de réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou autre spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|--|---|---|
| La lampe de poche ne s'allume pas (batterie modèle 88541 uniquement). | <ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est sur le chargeur. 2. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. 3. La tension de la batterie est faible. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez la batterie du chargeur. 2. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). 3. Placez la batterie sur le chargeur. |
| La prise USB ne fonctionne pas (batterie modèle 88541 uniquement). | <ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est sur le chargeur. 2. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. 3. La tension de la batterie est faible. 4. La prise USB n'est pas compatible avec tous les petits appareils électroniques. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez la batterie du chargeur. 2. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). 3. Placez la batterie sur le chargeur. 4. Utilisez la prise USB pour charger un autre petit appareil électronique. |
| La batterie se décharge rapidement. | <ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). |
| Le chargeur de batterie est défectueux. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Le chargeur de batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. 2. La prise sur laquelle le chargeur est branché n'est pas alimentée. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Débranchez le chargeur de batterie et placez-le dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). 2. Adressez-vous à un électricien qualifié pour réparer la prise. |
| L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a de l'humidité sur les fils de la batterie. 2. La batterie n'est pas complètement installée dans l'outil. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Laissez sécher la batterie ou essuyez-la. 2. Retirez et remettez la batterie en place dans l'outil, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée. |
| Trois diodes seulement sont allumées sur la batterie au bout de quelques secondes seulement d'utilisation, alors qu'elle est complètement chargée. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cela est parfaitement normal. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez l'outil et appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie, ou retirez la batterie de l'outil pour afficher la charge réelle. |
| Les 4 diodes clignotent sur la batterie après avoir appuyé sur le bouton indicateur de charge, et la charge actuelle s'affiche (quand la batterie n'est pas utilisée). | <ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). |
| Les 4 diodes clignotent sur la batterie après avoir relâché la gâchette (quand la batterie est utilisée). | <ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). |
| Deux diodes clignotent sur la batterie après avoir appuyé sur le bouton indicateur de charge, et la charge actuelle s'affiche (quand la batterie n'est pas utilisée). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a une différence de tension entre les éléments de la batterie. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la batterie sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée. |
| Deux diodes clignotent sur la batterie après avoir relâché la gâchette (quand la batterie est utilisée). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a une différence de tension entre les éléments de la batterie. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la batterie sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée. |

| Problème | Cause possible | Mesure corrective |
|---|---|---|
| Une diode clignote sur la batterie. | 1. La tension de la batterie est faible. | 1. Placez la batterie sur le chargeur. |
| Il est difficile de retirer la batterie de l'outil. | 1. La batterie/l'outil sont neufs, ou les bornes de la batterie et/ou les bornes de l'outil sont corrodées. | 1. Nettoyez les bornes de la batterie et de l'outil. Appliquez ensuite de la graisse diélectrique sur les bornes de la batterie; n'utilisez aucun autre type de lubrifiant au risque d'endommager les bornes. |

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.